

## تعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين

### تقرير من المدير العام

- ١- تُقدّم التعديلات التي يُدخلها المدير العام على لائحة الموظفين إلى المجلس التنفيذي لكي يصادق عليها طبقاً للمادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين.<sup>١</sup>
- ٢- وقد أُدخلت التعديلات المبيّنة في هذه الوثيقة على ضوء الخبرات المكتسبة وبما يصبّ في مصلحة إدارة الموارد البشرية على نحو جيد.
- ٣- وترد التعديلات التي تُعتبر ضرورية في ملحق هذه الوثيقة، وهي مبيّنة أدناه.

### تاريخ دخول لائحة الموظفين حيّز النفاذ

- ٤- عُدّلت المادة ٠٤٠ من لائحة الموظفين لتبيّن تاريخ دخول اللائحة حيّز النفاذ على أنه يوم ١ تموز/ يوليو ٢٠١٩.

### التعاريف

- ٥- عُدّلت المادة ٣١٠-٧ من لائحة الموظفين لمواءمة تعريف "الوالد الوحيد" الوارد في لائحة الموظفين مع ذلك الوارد في الدليل الإلكتروني الصادر عن المنظمة؛ علماً بأن التعريف الوارد في الدليل الإلكتروني يستند في حد ذاته إلى الأمر الإداري رقم ST/AI/2016/08 الصادر عن الأمانة العامة للأمم المتحدة.

### المدفوعات والمقتطعات

- ٦- عُدّلت المادة ٣٨٠-٥-١ من لائحة الموظفين لكي تشمل المبلغ المُقتطع إلزامياً من راتب الموظف لقاء مساهمته في التأمين ضد الحوادث والأمراض.

١ النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين متاحان على الرابط الإلكتروني التالي:  
<http://www.who.int/careers/what-we-offer/en>، (تم الاطلاع في ٢٥ نيسان/ أبريل ٢٠١٩).

## الإجازة السنوية

٧- عُدلت المادة ٦٣٠-٧ من لائحة الموظفين لمواءمتها مع النظام الإداري لموظفي الأمم المتحدة لكي يتمكن الموظفون الذين يُصابون بالمرض أو يدخلون المستشفى أثناء تمتعهم بإجازتهم السنوية، بما فيها إجازة زيارة الوطن، من المطالبة بإجازة مرضية معتمدة حصراً في حال تأثرت إجازتهم السنوية، بما فيها إجازة زيارة الوطن، في جزء كبير منها - لا يقل عن خمسة أيام عمل تتخلل أية فترة مكونة من سبعة أيام. ويجسد هذا التعديل بشكل أفضل القصد من وراء المادة ٧٤٠ (بشأن الإجازة المرضية) من لائحة الموظفين، ويقلل العبء الإداري.

## التقاعد

٨- عُدلت المادة ١٠٢٠-١-٤ من لائحة الموظفين لمواءمة الأحكام المطبقة بالمنظمة مع تلك المعمول بها في الأمانة العامة للأمم المتحدة وغيرها من المؤسسات التابعة للأمم المتحدة.

## الإجراء المطلوب من المجلس التنفيذي

٩- قد يرغب المجلس التنفيذي في ضوء هذه التعديلات أن ينظر في مشروع القرار التالي:

المجلس التنفيذي،

بعد النظر في التقرير المتعلق بتعديلات النظام الأساسي للموظفين ولائحة الموظفين،<sup>١</sup>

يصادق، وفقاً للمادة ١٢-٢ من النظام الأساسي للموظفين، على التعديلات التي أدخلها المدير العام على لائحة الموظفين فيما يخص ما يلي: تاريخ دخول لائحة الموظفين حيّز النفاذ؛ التعاريف؛ المدفوعات والمقتضعات؛ الإجازة السنوية؛ التقاعد، على أن تدخل هذه التعديلات حيّز النفاذ اعتباراً من ١ تموز/ يوليو ٢٠١٩.

## الملحق ١

التعديلات التي تُعتبر ضرورية في ضوء الخبرات المكتسبة  
وبما يصبّ في مصلحة إدارة الموارد البشرية على نحو جيد

Former text	New text
<p>040. EFFECTIVE DATE</p> <p>040. These Staff Rules are effective as from 1 January 2019 and supersede all Staff Rules in force before that date.</p>	<p>040. EFFECTIVE DATE</p> <p>040. These Staff Rules are effective as from 1 <del>January</del> <b>July</b> 2019 and supersede all Staff Rules in force before that date.</p>
<p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.7 A “single parent” is a staff member who meets the following criteria:</p> <p>310.7.1 The staff member does not have a spouse;</p> <p>310.7.2 The staff member has a dependent child as defined under Staff Rule 310.5.2;</p> <p>310.7.3 The staff member provides main and continuing support to the child.</p>	<p>310. DEFINITIONS</p> <p>...</p> <p>310.7 A “single parent” is a staff member who meets the following criteria: <b>established by the Director-General.</b></p> <p><del>310.7.1 The staff member does not have a spouse;</del></p> <p><del>310.7.2 The staff member has a dependent child as defined under Staff Rule 310.5.2;</del></p> <p><del>310.7.3 The staff member provides main and continuing support to the child.</del></p>
<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.5 Deductions, from salaries, wages and other emoluments, including terminal entitlements, may be made only in the following cases:</p> <p>380.5.1 for the staff member’s contributions to the Staff Pension Fund and for health insurance;</p>	<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>...</p> <p>380.5 Deductions, from salaries, wages and other emoluments, including terminal entitlements, may be made only in the following cases:</p> <p>380.5.1 for the staff member’s contributions to the Staff Pension Fund and for health insurance <b>and accident and illness insurance;</b></p>
<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>...</p> <p>630.7 A staff member who is ill during a period of annual leave shall, subject to the provisions of Staff Rule 740, have that portion of his absence considered as sick leave upon presentation of a satisfactory medical report and approval by the Staff Physician.</p>	<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>...</p> <p>630.7 A staff member who is ill <b>or hospitalized for five working days or more in any seven-day period</b> during a period of annual leave, <b>including home leave, may</b> <del>shall</del>, subject to the provisions of Staff Rule 740, have that portion of his <b>the</b> absence <b>approved</b> considered as sick leave upon presentation of a satisfactory medical report and approval by the Staff Physician.</p>

١ الأجزاء المحذوفة مشطوبة بخط يتخللها؛ أما الأجزاء المضافة فهي مبيّنة بالبنط العريض.

<p>1020. RETIREMENT ...</p> <p>1020.1.4 In exceptional circumstances the Director-General may, in the interests of the Organization, extend a staff member's appointment beyond the age of 65, provided that such extensions shall not be granted for more than one year at a time and not beyond the staff member's sixty-eighth birthday.</p>	<p>1020. RETIREMENT ...</p> <p>1020.1.4 In exceptional circumstances the Director-General may, in the interests of the Organization, extend a staff member's appointment beyond the age of 65, provided that such extensions shall not be granted for more than one year at a time and not beyond the staff member's sixty-eighth birthday. <b>These limitations shall not apply to incumbents of posts at the Ungraded levels.</b></p>
---	---

= = =